

**Dodatok č. 1**  
**ku Kontraktu č. MK–2683/2022-243/1531**  
**na rok 2022**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00 165 182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
Sídlo: Balkárska 31/66, 853 08 Bratislava  
Štatutárny zástupca: doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0011 7243  
IČO: 00 164 780

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Týmto Dodatkom č. 1 sa mení Kontrakt č. MK–2683/2022-243/1531 uzatvorený medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom na rok 2022 (ďalej len „dodatok č. 1“), ktorý je podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**  
**Predmet dodatku č. 1**

Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli v súlade s článkom VI. ods. 3. a článkom III. Kontraktu č. MK–2683/2022-243/1531 uzatvoreným medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom na rok 2022 (ďalej len „kontrakt“) na zmene nasledovných ustanovení:

1) Znenie Článku III. – Platobné podmienky, ods. 2., sa mení nasledovne:

„ 2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 2.665.290,00 eur (slovom: dvamiliónyšesťstošesťdesiatpäťtisícdeväťdesiat eur).

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).“

## 2) Znenie Článku III. – Platobné podmienky, ods. 3., sa mení nasledovne:

„ 3. Poskytovateľ pridelil prijímateľovi finančné prostriedky na tieto činnosti:

- a) Hudobno-tanečný program – v sume 58.000,00 eur (slovom: päťdesiatosemtisíc eur)  
Merateľné ukazovatele:
  - počet predstavení: 5
  - počet divákov: 750
  - ohlasy v médiách: 5
- b) Obnova nástrojového vybavenia, krojov a krojových súčiastok – v sume 15.000,00 eur (slovom: pätnásťtisíc eur)  
Merateľné ukazovatele:
  - nákup/výroba/oprava 20 kostýmov/obuvi
  - nákup/oprava/príslušenstvo 5 hudobných nástrojov
- c) Tradície pre budúcnosť – v sume 30.000,00 eur (slovom: tridsaťtisíc eur)  
Merateľné ukazovatele:
  - verejné prezentácie výstavy o NKD Slovenska: 4
  - publikácie o NKD Slovenska: 2
  - verejné podujatia pre detského diváka so zameraním na NKD: 2
  - počet účastníkov na prezentáciách a programoch (vrátane online): 400
  - 5 ohlasov v médiách
- d) Zahraníčné zájazdy - vystúpenia a aktivity SEUK-u v zahraničí v sume 50.000,00 eur (slovom: päťdesiattisíc eur)  
Merateľné ukazovatele:
  - počet predstavení v zahraničí a aktivít súvisiacich najmä s podporou kandidatúry do Medzivládneho výboru na ochranu nehmotného kultúrneho dedičstva UNESCO: 3
  - počet divákov: 500
  - počet ohlasov v médiách: 5
- e) Ukrajinský balet – letné workshopy – aktivity a vystúpenie detí z Ukrajiny v sume 35.000,00 eur (slovom: tridsaťpäťtisíc eur)  
Merateľné ukazovatele:
  - počet predstavení: 1
  - počet divákov: 180
  - počet mediálnych výstupov alebo recenzií: 1
- f) výmena textilu opony a revuálnej opony v sume 15.600,00 eur (slovom: pätnásťtisícšesťsto eur)
- g) Preklad hodnotiacej správy UNESCO v sume 3.572,00 eur (slovom: tritisícpäťstosedemdesiatdva eur)  
Merateľné ukazovatele:
  - počet preložených správ: 1
- h) Implementácia dohovoru UNESCO v sume 3.000,00 eur (slovom: tritisíc eur).“

### **Článok III. Záverečné ustanovenia**

- 1) Tento dodatok č. 1 sa stáva platným a účinným dňom jeho podpísania obidvoma účastníkmi kontraktu č. MK–2683/2022-243/1531 na rok 2022.
- 2) Dodatok č. 1 zverejní každý účastník kontraktu na svojom webovom sídle, a to do 15 dní odo dňa jeho podpisu.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 1 sú Prílohy č. 1, č. 2, č. 3a a č. 4.
- 4) Dodatok č. 1 môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
- 5) Dodatok č. 1 je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, a to jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava

Natália Milanová  
ministerka kultúry SR

Juraj Hamar  
štatutárny zástupca organizácie

#### **Prílohy:**

Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č. 3a – výdavky na jednotlivé činnosti Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SEUK-u (Divadelná činnosť)

Príloha č. 4 – merateľné ukazovatele

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1

### REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2022

a	Názov činnosti b	VÝDAVKY SPOLU (v eurách) 1	FINANČNÉ KRYTIE (v eurách) :			% podiel ŠR z celku (stĺpec 2) 6	
			Prostriedky zo ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4		SPOLU 5
a)	Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SLUK-u (Divadelná činnosť)	2 373 591	2 168 291	205 300	0	2 373 591	81,35 %
b)	Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru	128 007	127 507	500	0	128 007	4,78 %
c)	Udržateľnosť projektu financovaného z OPIS PO 2	369 492	369 492	0	0	369 492	13,86 %
<b>SPOLU</b>		<b>2 871 090</b>	<b>2 665 290</b>	<b>205 800</b>	<b>0</b>	<b>2 871 090</b>	<b>100,00 %</b>

Dátum: 16.12.2022

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila  
Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 16.12.2022

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar  
Číslo telefónu: 20 478 235

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 2

### SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	<b>1 370 652</b>	<b>1 304 850</b>	<b>65 802</b>	-
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	<b>504 841</b>	<b>481 843</b>	<b>22 998</b>	-
<b>630 – Tovary a služby</b>	<b>939 737</b>	<b>867 737</b>	<b>72 000</b>	-
Z toho				
<i>08S - 630 Tovary a služby</i>	659 765	587 765	72 000	-
<i>0EK - 630 Tovary a služby</i>	69 800	69 800	-	-
<i>08T - 630 Tovary a služby</i>	210 172	210 172	-	-
<b>640 – Bežné transfery</b>	<b>10 860</b>	<b>10 860</b>	-	-
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>2 826 090</b>	<b>2 665 290</b>	<b>160 800</b>	-
<b>Spolu 700 - Kapitálové výdavky</b>	<b>45 000</b>	-	<b>45 000</b>	-
<b>SPOLU BEŽNE A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>2 871 090</b>	<b>2 665 290</b>	<b>205 800</b>	-

Dátum: 16.12.2022

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 16.12.2022

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Číslo telefónu: 20 478 235

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3 a)

Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SLÚK-u (Divadelná činnosť)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	<b>1 163 653</b>	<b>1 097 851</b>	<b>65 802</b>	-
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	<b>432 496</b>	<b>409 498</b>	<b>22 998</b>	-
<b>630 – Tovary a služby</b>	<b>721 582</b>	<b>650 082</b>	<b>71 500</b>	-
Z toho				
<i>08S - 630 Tovary a služby</i>	496 610	425 110	71 500	-
<i>0EK - 630 Tovary a služby</i>	14 800	14 800	-	-
<i>08T - 630 Tovary a služby</i>	210 172	210 172	-	-
<b>640 – Bežné transfery</b>	<b>10 860</b>	<b>10 860</b>	-	-
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>2 328 591</b>	<b>2 168 291</b>	<b>160 300</b>	-
<b>Spolu 700 - Kapitálové výdavky</b>	<b>45 000</b>	-	<b>45 000</b>	-
<b>SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>2 373 591</b>	<b>2 168 291</b>	<b>205 300</b>	-

Dátum: 16.12.2022

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Číslo telefónu: 20 478 218

Dátum: 16.12.2022

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Číslo telefónu: 20 478 235

Názov činnosti	Merateľné ukazovatele a ich hodnoty				
	Výstupové merateľné ukazovatele	Z toho	Hodnota	Výsledkové merateľné ukazovatele	Hodnota
1	2	3	4	5	6
a) Tvorivá, umelecká, prezentačná činnosť SLUK-u (Divadelná činnosť)	vznik a naštudovanie min. 60 minút novej tvorby		1	počet divákov / percentuálna obsadenosť sály / počet recenzií, ohlasov v médiách,	180/100%/5
	reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí: min. 50 predstavení (v prípade pretrvávajúcich obmedzení formou online) v celkovej dĺžke trvania viac ako 60 minút	min. 1 predstavenie tanečného súboru realizované na folklórnom festivale na Slovensku	50	počet divákov / percentuálna obsadenosť kapacity / počet recenzií, ohlasov v médiách,	10 000/75%/20
		min. 8 predstavení na Slovensku realizovaných so zameraním na detského diváka	8	počet divákov / percentuálna obsadenosť kapacity / počet recenzií, ohlasov v médiách,	400/75%/3
	uvádzanie umeleckej produkcie na vlastnej scéne	Divadlo SLUK, z toho min. 10 vo vlastnej réžii a 10 hosťujúcej produkcie	20	počet divákov / percentuálna obsadenosť sály / počet recenzií, ohlasov v médiách,	2 000/60%/12
		Kino SLUK, min. 100 projekcií audiovizuálnej (filmovej) produkcie	100	počet divákov / percentuálna obsadenosť sály / počet recenzií, ohlasov v médiách,	1 800/10%/0
	realizácia min. 20 výchovno-vzdelávacích programov a aktivít (tvorivé dielne, workshopy, aktivity zamerané na podporu pohybu, deň detí v SLUK-u a iné) z oblasti tradičnej ľudovej kultúry vo vlastných priestoroch i mimo nich, z toho minimálne 10 so zameraním na detského návštevníka a mládež		20	počet návštevníkov / počet recenzií, ohlasov v médiách / počet podujatí vo vlastnej scéne / počet podujatí mimo vlastnej scény	2 000/15/15/5
	príprava resp. vydanie 1 titulu zvukového nosiča v počte 500 ks		1	počet	500
b) Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru	uskutočniť 5 odborných poradenských a konzultačných aktivít k tvorbe zoznamov budovaných na národnej úrovni v súlade s Dohovorom na ochranu nehmotného kultúrneho dedičstva UNESCO (ďalej len "Dohovor")		5	počet aktivít / počet návštevníkov / počet recenzií, ohlasov v médiách,	5/50/5
	zabezpečiť prípravu a vydanie 1 edičného titulu o TLK pre mladšiu cieľovú skupinu		1	počet titulov	1
	uskutočniť odborný seminár s komunitami nositeľov prvkov zapísaných v Reprezentatívnom zozname nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO		1	počet návštevníkov / počet recenzií, ohlasov v médiách,	50/2
	uskutočniť 2 kultúrno-spoločenské podujatia zamerané na propagáciu TLK		2	počet návštevníkov / počet recenzií, ohlasov v médiách,	300/5
	uskutočniť dokumentáciu 2 javov TLK		2	počet zdokumentovaných javov	2
	zabezpečiť min. 100 000 užívateľských prístupov na webové stránky <a href="http://www.ludovakultura.sk">www.ludovakultura.sk</a> a <a href="http://www.fondtlk.sk">www.fondtlk.sk</a> .		100 000	počet užívateľských prístupov	100 000
c) Udržateľnosť projektov financovaných z OPIS PO2	udržať 1 novovytvorené pracovné miesto		1		
	udržať 1 digitalizačné pracovisko		1		
	zdigitalizovať 200 objektov (obrazy, textové dokumenty, zvukové záznamy)		200	počet zdigitalizovaných objektov	200
Hudobno-tanečný program	vznik, naštudovanie, počet predstavení		5	počet divákov / počet recenzií, ohlasov v médiách	750/5
Obnova nástrojového vybavenia, krojov a krojových súčiastok	nákup, výroba, oprava kostýmov a obuvi	kostýmov a obuvi/hudobných nástrojov	20/5		
Tradičie pre budúcnosť	aktivity zamerané na NKD	verejné prezentácie / publikácie / podujatia pre detského diváka	4/2/2	počet návštevníkov / počet recenzií, ohlasov v médiách	400/5
Zahraničné zájazdy	počet predstavení		3	počet divákov / počet recenzií, ohlasov v médiách	500/5
Ukrajinský balet - letné workshopy	počet predstavení		1	počet divákov / počet recenzií, ohlasov v médiách	180/1
Preklad hodnotiacej správy UNESCO	počet preložených hodnotiacich správ		1		